

MANAGEMENT FADS IN HIGHER EDUCATION

高等教育管理

它們來自何處？
它們做了什麼？
它們為什麼失敗？

時尚理論流變史

美國1960年以來高等教育的管理時尚與興衰

(美) 羅伯特·伯恩鮑姆 著 / 孫繼成 譯



晨星出版

高等教育管理時尚理論流變史／羅伯特·伯恩鮑姆 作；孫繼成 譯。

——初版。——臺中市：晨星，2006〔民 95〕

面：公分 參考書目：面

譯自：Management fads in higher education : where they come from, what they do, why they fail

ISBN 986-177-030-5 (平裝)

1. 高等教育-美國-管理 2. 時尚-美國

525.0952

95010100

高等教育管理時尚理論流變史

作者
譯者
美術編輯

羅伯特·伯恩鮑姆
孫繼成
知文企業（股）公司

發行人
發行所

陳銘民
晨星出版有限公司
台中市 407 工業區 30 路 1 號
TEL:(04)23595820 FAX:(04)23597123
E-mail:morning@morningstar.com.tw
<http://www.morningstar.com.tw>
行政院新聞局局版台業字第 2500 號

法律顧問
印製
初版

甘龍強 律師
知文企業（股）公司 TEL:(04)23581803
西元 2006 年 6 月 30 日

總經銷

知己圖書股份有限公司
郵政劃撥：15060393
〈台北公司〉台北市 106 羅斯福路二段 95 號 4F 之 3
TEL:(02)23672044 FAX:(02)23635741
〈台中公司〉台中市 407 工業區 30 路 1 號
TEL:(04)23595819 FAX:(04)23597123

定價 380 元

（缺頁或破損的書，請寄回更換）

ISBN 986-177-030-5

Published by Morning Star Publishing Inc.

Printed in Taiwan

版權所有·翻印必究

港台書

G649.712
20081

高等教育管理

時尚理論流變史



晨星出版

511.9A67
18005

高第煥育督學

制尚明
變史



目 錄

中文版序言... 004

致謝... 009

作者簡介... 011

譯者簡介... 012

前言... 013

第一部分 高等教育管理時尚理論的發展... 023

第一章 尋找聖杯，永恆追求... 024

第二章 我們來自政府，我們是來幫忙的... 055

第三章 變動環境中的生存之道... 085

第四章 作為商品的高等教育... 112

第二部分 高等教育管理時尚理論的解讀... 143

第五章 高等教育管理時尚理論的生命週期... 144

第六章 機構和時尚... 162

第七章 經理人與時尚... 187

第三部分 高等教育管理時尚理論的啓示... 209

第八章 時尚的形成歷史... 210

第九章 梳理時尚理論... 231

參考文獻... 257

譯者後記... 298

中文版序言

加利福尼亞大學伯克利分校的前任校長、美國著名高等教育學家克拉克·克爾教授曾在1963年寫道：

「對於大學來說，目前面臨的基本現實就是人們對新知識日益廣泛的推崇，人們認為新知識才是經濟增長和社會發展最關鍵的因素。現在我們剛剛認識到，大學的無形產品——知識——可以成為我們文化中最為強大的單個要素，它會影響著一個地區乃至全國的就業變化和社會階級的更替。」

儘管世界各國在文化、社會哲學和政治體制上可能有所不同，但是大家越來越意識到高等教育在各個國家中的重要作用。中國經濟的快速發展與其高校數量及其學生入學率的迅速提升有著密切關係，這並不僅僅是一種偶然的巧合。

《高等教育管理時尚理論流變史》就是一部透析大學或學院新式管理方法及其實施結果的專著。幾年前，美國各類學院和大學的規模較小，對於國家的利益還關係不大，其經營費用相對現在而言還不太昂貴。那個時候，人們對它們資金的使用和管理方式所給予的關注也相對較少。但是，隨著學生數量的增加，學校給地方政府、州政府或聯邦政府的公共財政預算所造成的壓力也越來越大。無論是在美國，還是在中國，較高水準的國家資金流向無疑會相應地帶來對「改革」和「合理性」的廣泛關注。由於美國和中國的歷史與傳統不同，兩國對於上述問題的反應自然也會不同。兩國所面臨的不同形勢及其相應的解決方案，對於彼此而言，還是具有一定的吸引力和借鑒意義，而且全球化的影響也使兩國的發展產生了驚人的相似之處。

中國和美國所面臨的問題都是協調、機構自治、高等教育和後工業經濟需求之間的關係界定等。各個國家的政治家和管理人員也都致力于解決下列問題：高等教育是不是理應由政府支付的公共福利，還是由個人自己支付的個人消費？公共機構和各級政府都會考慮管理人員的獨特作用是否合適，對某些決定的權威性應該如何加以質疑和界定，學術獎勵體制是不是應該偏重于科研和出版，或者應該更多地關注教員的教學和學生的學習等。美國和中國還都試圖回答下列與高等教育結果相關的兩個問題：我們是不是得到了自己的教育投資的回報？我們如何才能知道我们的教育投資得到了回報？

回答有關教育結果的問題，並不像這一問題剛被提出時那麼簡單。只有當學校受到單一保守政府的徹底控制時，學校的辦學目的才有可能明確下來。然而，當學校的發展要迎合不同的、甚至經常是相互矛盾的利益群體（比如學生、父母、專門的學術機構、社會和政治利益集團、職工以及政府等）的需要時，高等教育的目的就會變得混亂而模糊。使這一問題變得更為複雜的還有其評價體系的不確定性。高等教育的理想結果應該是「知識」。對此，人們的意見還是比較一致的。但是，知識應該是什麼類型的，又是爲了什麼目的呢？正如克拉克·克爾教授所言，大學所創造出來的知識，從許多方面來看，是一種「看不見」的產品，那麼，人們對這種轉瞬即逝的東西又能如何——應該如何——評價它的成本和收益呢？

回答上述問題有三種方法：一是使高等教育的成本和收益變得更加具體明瞭，二是通過降低成本來提高「效率」，三是采用非教育機構的「最佳操行規則」。《高等教育管理時尚理論流變史》一書描述和分析了美國自1960年至2000

年的近四十年間在採用新式管理技術方面的探索歷程。這些新的管理技術都曾許諾能夠最終解決高等教育管理模糊性這一難題；這些新的管理技術常被廣泛採用推廣過，至少表面上看來是被廣泛採用推廣過，並且還盛極一時，然而最後卻都逐漸淡出人們的視野，因為它們的許諾在現實面前最終變得蒼白無力，它們提供的方法也無法實施，其結果也令人十分失望。這些管理技術在自我表述的時候，在本質上僅表現為一種技術上的可行性。但是，它們的影響卻極為深遠，學校所採用的這些管理方法也不可避免地影響了它們的教育專案的設計，也改變了它們與社會的關係。

因為美國的教育體系極為龐大和成功，所以其辦學結構和辦學政策引起了其他國家的爭相模仿。這些新式的高等教育管理理論同樣也受到了其他國家的仿效和推崇。儘管美國在國際貿易中深受貿易逆差之苦，但是在出口管理時尚方面卻一直遙遙領先，其他國家都不能望其項背。在高等教育發展日益快速的今天，美國出口教育管理時尚的過程大有提速之勢，因為教育界的領導層面對著不太熟悉的難題，正急于尋求簡單的解決辦法。

對於上述問題，《高等教育管理時尚理論流變史》向美國讀者提供了一些可資參考的解決辦法：

- 來自商界或政界的管理體系並不適合高等教育；
- 管理體系旨在強化決策權的集中，會減少大學教員的影響力；
- 教育決策不應該由技術官僚來決定；
- 並非所有重要的東西都能夠進行評價，能夠評價的東西並非都是重要的；
- 提高效率的舉措往往是以降低效率作為代價或作為

潛在的代價；

——過多地關注市場和教育私有化就會造成高等教育失去其特有的辦學目的，就會把教育者變成商人和企業家；

——良好的高等教育管理並不單單是技術層面上的管理，而更多的是知識、判斷和經驗上的管理。

中國的讀者朋友將會意識到，本書中關於教育的評論都帶有一種文化上的偏見。然而，眾所周知，所有關於教育的評論都會如此，無法幸免。本書的評論證據來自美國的高等教育界，所搜集相關材料的時間段相對較短，僅僅涵蓋了美國教育界四十年的歷史，同時也兼顧了美國高等教育的成熟體系（高度職業化的教職員工，有的高校歷史長達一百多年）。即使在美國，關於高校商業化是否正確的爭論也無法達成共識，因此，我希望中國讀者朋友能夠結合自己的具體國情和管理經驗對本書進行批評性閱讀。

來自高等教育界的學者一致認為，所有的管理體系並不都具有一樣的管理效果，能夠滿足一切需要的「最佳管理體系」並不存在。這種情況對於快速發展的美國高等教育體系是千真萬確的，同時對於日益快速發展的中國高等教育體系而言，也許是同樣準確的描述。在高等教育機構中追求高度一致的管理體系並非是人人所願，相反，在不同的教育機構中或同一教育機構中的不同部門中試驗不同的管理體系或許更為實用，更有意義。比如，兩年制的學院和職業技術學院的教育定位是提供可行而易懂的教育科目，所需教員的經驗也不求過於豐富。本書所描述的一些管理時尚理論對它們就會有很大的參考價值。而另一方面，那些以科研為主要的教育機構所需要的教員必須是訓練極為有素的學者，並且要求他們熱衷於探索人類知識的未知領域。這類教育機構將會發現

任何偏重于管理的改革企圖都會註定不戰自敗。高等教育的質量一般需要有獨特性、冒險精神、充沛精力、衝突、批評和自我約束等要素組成。中國已經擁有了一定數量的世界一流科研機構，現在正急于發展出更多的世界一流高等教育機構。然而，儘管資金投入的提高、現代設施的配備和藝術器材的使用等對於發展世界一流高等教育機構也許是必需的，但是這些要素自身絕對不是發展世界一流大學的充分條件。世界一流大學是不能由任何政府製造出來的，但是它的成長卻必須要擁有最具創造性的大學教員、擁有知識自由和配套的管理支持等良好環境，並且還要讓他們在各自機構的決策過程中保持著一種強有力的發言權。

在日益全球化的今天，「世界一流」已經漸漸變成了「西方化」的同義詞。由于高等教育機構的發展、檢測及評價都是十分困難的，處於發展中的高等教育機構及教育體系都試圖通過借鑒或複製那些成功而權威機構的做法來獲得自身存在的合法性。當然，中國高等教育機構可以通過仔細研究其他國家一流大學的教育項目及其政策來謀求自身的發展。然而，隨著中國憑藉自身的經濟實力和文化多樣性躋身于世界一流強國之林，對於中國高等教育體系輝煌前景的評價將不可能僅僅看中國是如何完美地仿效西方國家的，而是要看中國會如何成功地利用自身豐富的傳統和文化來開發自身的獨特個性。倘如是，中國可能會創造、發現或發明出同樣適合于其他國家的高等教育管理的新理論和新方法。

最後，我要感謝北京大學英語系孫繼成博士將本書翻譯成中文，期待中國讀者對本書提出更多的批評意見。

羅伯特·伯恩鮑姆

寫於二零零六年二月二十八日

致 謝

下列同事和朋友認真細緻地閱讀了本書的初稿並提出了寶貴意見。爲此，我衷心感謝他們：大衛·安德森（David Anderson），貝爾·伯奎斯特（Bill Bergquist），Matt Birnbaum（麥特·伯恩鮑姆），艾倫·查菲（Ellen Chaffee），鮑勃·迪克森（Bob Dickeson），丹·朱柳（Dan Juliu），喬治·科勒（George Keller）和弗蘭克·施米德萊寧（Frank Schmidtlein）。另外，我還要衷心感謝1997年和1999學年馬裏蘭大學研究生班的同學們的合作及建議，尤其是要感謝利亞姆·頓菲（Liam Dunfey），艾德·恩格爾布萊德（Ed Englebride），埃米·金瑟（Amy Ginther），布萊特·甘迺迪（Brett Kennedy），喬·金凱特（Joe Kincart），薩利·麥克錫（Sally McCarthy），莫妮卡·莫迪·摩爾（Monica Moddy Moore），戴蒙·賴利（Damon Riley），斯蒂芬·希普（Stephen Shipp），利薩·斯蒂芬森（Lisa Stephenson），瑪莉·丁（Marie Ting），保羅·昂巴克（Paul Umbach），林恩·範·瓦格尼（Lynn Van Wagenen），艾倫·文森特（Alan Vincent），凱薩琳·瓦特（Catherine Watt）和南茜·揚（Nancy Young）等。

通常，在致謝辭中，作者要聲明書中錯誤概由作者一人獨擔，而免除所有提供過幫助的友人在這方面的責任；然而，在這裡，我卻不敢爲書中的錯誤獨力承擔，因爲本書的寫作是嚴格按照最新的寫作範式進行的，還使用了ISO 9000認證體系認證過的「六西格瑪，零錯誤」的工作流程。從其定義來看，這些都是本書質量上乘、沒有任何錯誤的保證。因此，書中的任何錯誤就理應是由所引著作的作者對我的誤導造成的；另外，同事們對我的書稿在出版前所提的批評還

應該更加認真和深入；我的研究生科研助理裘蒂·德叟戴爾斯（Judy Deshotels）還應該更加勤奮和耐心；三藩市喬西-巴斯出版社的編輯們對書稿的改動並沒有使其內容變得更加簡明，反而造成了內容的混亂；或者，還有你，我親愛的讀者，你們也許同樣會不幸誤讀了我的著作。你們為什麼都這樣「虐待」我的這本書呢？

羅伯特·伯恩鮑姆

寫於馬裏蘭大學

學院公園校區

譯者注：「西格瑪」（Sigma），在統計學上是指「標準差」，「六西格瑪」即意為「6 倍標準差」，在質量上表示每百萬個產品的不良品率（PPM）少於3.4，但「六西格瑪」管理不僅僅是指產品質量，而是一整套系統的企業管理理論和實踐方法。

作者簡介

羅伯特·伯恩鮑姆是美國馬裏蘭州大學學院市分校的高等教育學教授，研究領域是高校領導、高校組織和高等教育在社會中的作用。他還在哥倫比亞大學師範學院任教育學教授，曾任該院高等教育和成人教育系主任。他在羅徹斯特大學獲心理學學士學位，在哥倫比亞大學師範學院獲高等教育學碩士和博士學位。

在任教之前，他曾任紐約市立大學副校長，新澤西州立大學高等教育系主任，溫茲康新州立大學校長等行政職務。目前，他暫別馬裏蘭州立大學的教職，任宮崎國際學院（籌建）校長，該校是一所四制文科學院，校址在日本宮崎市。

伯恩鮑姆共創作、編寫了九本書，並在學術刊物上發表了大量文章。喬斯·馬斯出版社先前還出版了他的著作《維護制度的多元性》（1983年）、《大學如何運作》（1988）和《大學領導力如何運作》（1992年）。

伯恩鮑姆教授還是美國高等教育研究協會的前任主席，曾獲該協會的學術研究獎。



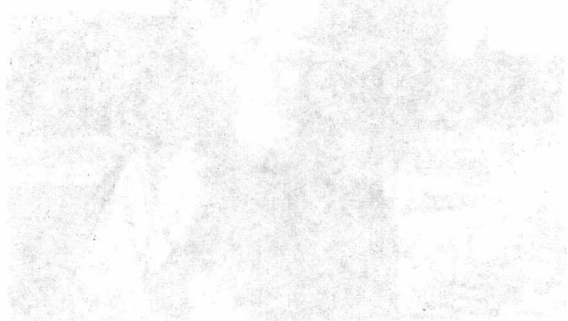
作者羅伯特·伯恩鮑姆近照，由傑夫·諾布林
（Jeff Noble）友情提供，特此致謝！

譯者簡介

孫繼成，山東巨野人，山東理工大學英語系副教授，北京大學英語系文學翻譯與比較文化專業博士生，師從北京大學英語系莎士比亞研究專家、中西文化比較學教授辜正坤先生，著譯有《偉人的母親》、《並非孤獨》、《愛語》、《揚子江上的揚基佬》、《爲〈查泰萊夫人的情人〉辯護》、《馬丁·路德·金著名演講辭選譯》、《黑夜·眼睛·光明》等。譯者電子郵件：jichengsun@pku.edu.cn



北京大學未名湖畔·譯者留影于2005年7月



前言

「貝內特（Bennett）告訴我說，你正在研究高等教育管理理論的來龍去脈，為什麼你對這些流行理論情有獨鍾？」

「目前，每個人都在研究高等教育管理的時髦理論。」

「真的嗎？能告知我那些研究者的名字嗎？」貝內特急切地問。

「我是在開玩笑」，我溫和地解釋道，「你知道，所謂流行的東西大多是人人所好而漸成一種風尚的東西而已。」

——C·維利斯·貝爾韋澤（C. Wilis Bellwether）

美國人向來崇尚傳統，喜好真幹務實，並且樂於揭穿那些標新立異的畫皮。我們從不輕信別人，也不易被人蒙蔽捉弄。但同時，我們對日新月異的變化也興趣盎然，充滿好奇。我們對那些致力於發明以水為燃料的汽車永恆馬達的發明家充滿敬意，並為他們的創新思路所激勵，為他們堅韌不拔的精神所感染。從高中時期我們就知道，物理學知識已經宣判了永恆運動的死刑，然而那些獻力發明永恆發動機的科學家們的慷慨陳詞，又使我們不得不怦然心動。畢竟，科學是不完美的。也許世上真得存在著一些例外，熱動力學上的規律也真得有些不合常規的事情。而這些例外又被那些動力公司及其同謀者有意壟斷而不被常人所知，以達到他們謀取暴利的目的。

關於管理方面的流行理論也概莫能外。剛過去的那套理論未能湊效，新出現的這套理論看起來精彩萬分，前景看好。初看起來，新理論與我們過去的經驗相距甚遠，但是我們知道整個世界在不斷地變化著，研究問題的範式也在不斷地更新。也許在這個變動的世界中確實就有人發現了真理。

經驗告訴我們，讓人們執行那些與他們價值觀不相符的管理策略又是多麼地困難，絲毫不亞于以水為燃料的內燃機的發明。然而，對於點金術的狂熱最終使我們忘卻了一些常識的忠告。

高等教育總也離不開教、學和知識三方面。關注管理方面的活動是否重要？新的管理模式的實施能否達到它預期的目標；如果一旦達不到預期的效果，那又會發生什麼後果？為什麼我們非得關注效率的制定方式呢？

我相信，管理方式的改變可以使事物有所變化。正如埃納森（Enarson，1975年，第172頁）所言，「技術和工具並非像我們所描述的那樣保持自己的中立地位。技術和工具總是掌握在操作人員的手中，因不同的時間、地點、環境、文化及權力關係而發揮著不同的作用。」至於高等教育，其管理技巧及工具的翻新看起來公正合理，沒有特定的價值傾向，但實際上，這些管理技術及其工具制定的深層思想基礎確實發生了深刻的變革，也可以說是這些技術和工具使得高校管理發生了兩次革命。第一次高校管理革命發生在二十世紀初，持續了近60年，它強調手段甚於強調目的；它的管理目標就是使高等教育更加高效更加合算，也就是更加商業化。

這本書主要探討高校管理上的第二次革命，也就是自1960至2000年四十年間的高校管理概況，重點放在高校管理的目的性研究，而不是手段方面，以期高等教育以最低成本來滿足人們的需要，也就是使得高等教育更加商業化。

商業和高等教育

商業集團和大學都是肩負使命的組織，擁有雇員、管理體制以及固定資產。儘管兩者在諸方面有許多相似之處，但

兩者的運行方式卻全然不同。商業集團的運作是由專業的經理人才來指導，它們在市場敏感度、顧客定位、創新和生產能力方面表現不俗；而大學的管理人員大多未受過專業管理培訓，他們大多是在崗實戰的業餘管理人士，他們的長處仍在於學術上的成就。另一方面，商業集團注重的是商業上的盈虧底線，而大學和學院在成本核算上的滯後往往受外界人士的指責。

那些指責高等教育的批評家們質問到：「爲什麼一個學院不能進行商業化運作呢？」然而此時這些批評家們的商業所指無疑是狹義的商業行爲。他們指的是商業上的高效快速，但他們往往會忘了商業上的短期投機行爲和豐厚回報的基本癖好。他們還忽視了董事會成員的選擇是由管理而定，而股票的份額與管理人員的失敗關係不大，首席執行官（CEO）的工資也和公司的經營狀況無關，並且比普通公司職員的薪水高出四百倍之多（Anderson & others, 1999年）。另一方面，「爲什麼一個公司不能像學院那樣運作呢？」這樣新奇的問題人們通常是不好問及的。儘管美國的高等教育體制被認爲是世界上最好的教育體制，甚至一些商界巨頭也這麼認爲（Immerwahr, 1999年），整個高校體制運作正常，收支平衡；整個教育產業也是一個欣欣向榮的蓬勃產業，財政收入持高不下，與客戶可以討價還價，並且能保證學生的投入有較高的回報（Woodbury, 1993年）。

商業集團和大學的另一個相似點就是，兩者都熱衷於採用最新的管理技術，而這些技術稍後成爲一種流行的時尚。「時尚」一詞往往含有貶義，但我在此書中所指的「時尚」，大多是出於一種描述性的角度，而沒有價值上的褒貶。「時尚」就是指人們樂於附合而流行一時的東西。我覺得時尚無可厚非。實際上，儘管時尚往往曇花一現，生來短命，但是